

HELLO WORLD!

INGLÉS PARA VIAJEROS



Prólogo

Nuestro héroe, Aleks, vive en Cancún. Trabaja como gerente de compras en una gran cadena de tiendas de electrónica. Recientemente, su jefe le habló sobre la posibilidad de un ascenso dentro de un año: tenía que trabajar con proveedores extranjeros. Aleks se interesó por esta oferta, por lo que comenzó a aprender inglés.

Resultó que la decisión de dominar el inglés fue muy previsor. Justo el otro día, nuestro héroe comenzó sus vacaciones. Está acostumbrado al ritmo dinámico de la metrópolis, por lo que compró boletos para el próximo vuelo al corazón de Foggy Albion: Londres. Antes del viaje, por si acaso, estudió frases de viaje con el profesor y ahora está deseando hablar con ingleses de verdad. Bueno, no nos demores, es hora de que nuestro héroe salga a la carretera.

¡Buena suerte!



Día 1. ¡Hola, Londres!

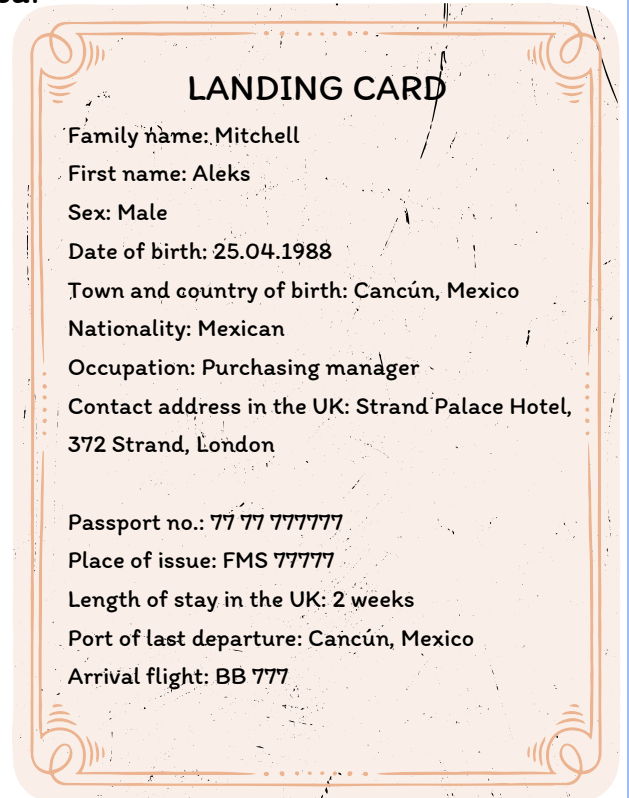
1.1 CÓMO LLENAR UNA TARJETA DE MIGRACIÓN Y PASAR EL CONTROL ADUANERO

El vuelo de Aleks salió a las 16:35, pero nuestro héroe sabía que tenía que llegar al aeropuerto 2 horas antes de la salida para pasar tranquilamente por todos los trámites de facturación. Y Aleks era muy consciente de que el tráfico en Cancún no perdona ni siquiera a los vacacionistas, por lo que salió de casa a las 12:00.

Después de sortear un par de atascos y comentar con el taxista las noticias de la política mundial, Aleks llegó al Aeropuerto Internacional de Cancún y se registró para su vuelo. Después de facturar su equipaje, nuestro héroe decidió pasar por el duty free, porque había oído que en Cancún estas tiendas son de las más baratas del mundo.

Durante el vuelo, la azafata le dio a Aleks una tarjeta de migración, y aquí le esperaba la apertura: generalmente, la tarjeta se llama arrival card, y al entrar en el Reino Unido, se rellena una tarjeta de aterrizaje. La rellenan los residentes de países fuera del Espacio Económico Europeo (EEE).

Finalmente, el avión aterrizó en Heathrow y Aleks se encontró en la patria de Shakespeare, Dickens y Conan Doyle, la tierra de la niebla, la lluvia y el té de las cinco. Quedaba por pasar el control de aduanas, encontrar su maleta en la cinta de transporte y seguir adelante con la aventura.



LANDING CARD

Family name: Mitchell
First name: Aleks
Sex: Male
Date of birth: 25.04.1988
Town and country of birth: Cancún, Mexico
Nationality: Mexican
Occupation: Purchasing manager
Contact address in the UK: Strand Palace Hotel,
372 Strand, London

Passport no.: 77 77 777777
Place of issue: FMS 77777
Length of stay in the UK: 2 weeks
Port of last departure: Cancún, Mexico
Arrival flight: BB 777

Día 1. ¡Hola, Londres!

Aleks se acercó al aduanero, un poco preocupado. Y había una razón: el diálogo entre ellos tenía que tener lugar en inglés, y por primera vez era psicológicamente muy difícil hablar con un hablante nativo.

Al principio, nuestro héroe incluso tuvo un pensamiento horrorizado de que solo recordaba a su conocido de la escuela. Londres es la capital de Gran Bretaña. Pero no se le puede decir esto a un funcionario de aduanas, así que Aleks se recompuso y comenzó a dialogar con confianza.



Hello, sir. Could you put your bag on the table, please?
Hola, señor. ¿Podrías poner tu bolsa sobre la mesa?



Sure, I can.
Por supuesto que puedo.

Could you open it, please?
¿Podría abrirlo, por favor?

Did you pack it yourself?
¿Lo empacaste tú mismo?

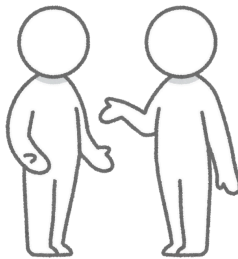
Where are you travelling from?
¿Desde dónde viajas?

Is it your first visit to the UK?
¿Es tu primera visita al Reino Unido?

May I see your passport, please?
¿Puedo ver su pasaporte, por favor?

How long are you staying in the UK?
¿Cuánto tiempo te quedas en el Reino Unido?

What is the purpose of your visit?
¿Cuál es el propósito de tu visita?



Yes, sure.
Por supuesto que sí.

Yes, I did.
Sí.

From Cancun.
Desde Cancun.

Yes, it is.
Sí.

There you go.
Aquí tienes.

Two weeks.
Dos semanas.

I'm on holiday.
Estoy de vacaciones.

Día 1. ¡Hola, Londres!



Where will you be staying?
¿Dónde te alojarás?

Have you got anything to declare?
¿Tienes algo que declarar?

It is all right. That's within your duty-free allowance. Have you got any prohibited items?
Está bien. Está dentro de su franquicia. ¿Tiene algún artículo prohibido?

Thank you, you may go now. Enjoy your stay.
Gracias, ya puede irse. Disfruten de su estancia.



At the Strand Palace Hotel.
En el Hotel Strand Palace.

Actually, no. But I have this perfume that I bought in the duty-free shop.
En realidad, no. Pero tengo este perfume que compré en la tienda libre de impuestos.

No, I don't.
No, no tengo.

Thank you.
Gracias.

La prueba fue aprobada con honores: Aleks fue capaz de superar la barrera del idioma y notó algo interesante para sí mismo. El oficial de aduanas le preguntó "Have you got anything to declare?", mientras que en películas en inglés escuchaba la frase "Do you have anything to declare?". En ese momento, nuestro héroe recordó cómo el profesor le explicó que la mayoría de las veces los británicos dicen "have", y los estadounidenses dicen "have got". Fue interesante asegurarme de esta afirmación a partir de mi propia experiencia.

Aleks fue a la zona de recogida de equipajes, se dirigió a la cinta transportadora de equipajes y sacó su tarjeta de embarque. El número del cupón coincide con el número de la etiqueta en el equipaje, por lo que nuestro héroe esperaba encontrar rápidamente su maleta. Pero después de unos minutos, comenzaron a aparecer vagas sospechas en la mente de Aleks de que sus aventuras en Londres ya habían comenzado en el aeropuerto: No había equipaje por ningún lado.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.2 QUÉ HACER SI PIERDES TU EQUIPAJE

Aleks examinó cuidadosamente toda la cinta de transporte, pero no encontró su maleta, que le había servido fielmente durante más de 2 años. Nuestro héroe estaba un poco molesto y pensó qué hacer ahora: nunca le había sucedido una situación así. En el momento en que Aleks estaba a punto de desesperarse, escuchó la voz de una mujer.



Excuse me, have you found your baggage? Can I take mine?

Disculpa, ¿has encontrado tu equipaje? ¿Puedo llevarme el mío?



Oh, sorry. No, I haven't. Are you American? Isn't that your suitcase over there? It's written "California" on the label.

Lo siento. No, no lo he hecho. ¿Eres americana? ¿No es esa de ahí tu maleta? Tiene escrito «California» en la etiqueta.

Yeah, it's mine! How did you know that I'm American?!

¡Sí, es mía! ¡¿Cómo sabías que soy americana?!

Well, you said "baggage" and the British say "luggage". That's easy.

Bueno, tú has dicho «baggage» y los británicos dicen «luggage». Eso es fácil.

Yes, that's true!

¡Sí, es verdad!



Excuse me, but I'm in a hurry and I want to take my bags as quickly as possible. Could you pass me that blue one and those two red ones, please?

Perdone, pero tengo prisa y quiero coger mis maletas lo antes posible. ¿Podría pasarme esa azul y esas dos rojas, por favor?

Here you go. They are heavy. You'll need a trolley to carry them.

Aquí tienes. Son pesados. Necesitarás un carrito para llevarlos.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.2 QUÉ HACER SI PIERDES TU EQUIPAJE



Excuse me, I can't reach my suitcase. Can you help me?

Disculpe, no alcanzo mi maleta. ¿Puede ayudarme?

No, that one, the green wheel suitcase.

No, esa, la maleta de ruedas verdes.

Be careful, don't stand on the carousel.

Ten cuidado, no te pares en el carrusel.

Thank you.

Gracias.

Sure. Which one is yours? This one?

Claro. ¿Cuál es el tuyo? ¿Esta?

Ok, I'll try to get it.

Vale, intentaré conseguirlo.

Don't worry, sir. I got it.

No se preocupe, señor. Yo me encargo.



So, what about your baggage? Have you found it?

¿Y tu equipaje? ¿Lo has encontrado?

No, I haven't. I have no idea what to do.

No, no lo he hecho. No tengo ni idea de qué hacer.

You should turn to an airport employee.

Debes dirigirte a un empleado del aeropuerto.

Ok, thank you, ...

Ok, gracias, ...

Gemma, my name is Gemma.

Gemma, me llamo Gemma.

Thank you, Gemma! Nice to meet you, I'm Aleks.

¡Gracias, Gemma! Encantado de conocerte, soy Aleks.

Nice to meet you too, Alex.

Encantado de conocerte también, Alex.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.2 QUÉ HACER SI PIERDES TU EQUIPAJE

Aleks miró a su alrededor en busca del empleado del aeropuerto, y su mirada se posó en el mostrador con la inscripción "Lost & Found" cerca de la cinta de transporte. El nombre inmediatamente dio una pista a nuestro héroe: aquí hay que informar de la pérdida de equipaje.



Hello! I can't find my luggage. The airline has probably lost it.

¡Hola! No encuentro mi equipaje. Probablemente la compañía aérea lo ha perdido.

I am sorry to hear that. But maybe your luggage hasn't been lost. It might have just been delayed.

Lamento oír eso. Pero puede que su equipaje no se haya perdido. Puede que sólo se haya retrasado.

Yes, sure.

Sí, claro.

Is there any chance that I'll get it back?

¿Hay alguna posibilidad de que me lo devuelvan?

What do I need to do now?

¿Qué tengo que hacer ahora?

First you have to fill out this claim form. It will give us information that can help to locate your luggage.

Primero tiene que rellenar este formulario de reclamación. Nos dará información que puede ayudar a localizar su equipaje.

What happens when you locate my luggage?

¿Qué ocurre cuando localizan mi equipaje?

We will contact you.

Nos pondremos en contacto con usted.

¿And what if you never find my baggage?

¿Y si nunca encuentras mi equipaje?

Don't worry, we will pay for damages.

No se preocupe, pagaremos los daños.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.2 QUÉ HACER SI PIERDES TU EQUIPAJE

No había nada más que hacer, tenía que escribir un formulario de reclamo. Aleks solo había empezado a llenar el documento, cuando echó un vistazo a la cinta de transporte y... ¡vio su maleta!

Cansado después del vuelo, nuestro héroe había olvidado por completo que hace apenas un par de semanas, su querido labrador había mordido la manija de su vieja maleta, por lo que Aleks tuvo que pedir prestada la maleta de un amigo. ¡Así que nuestro viajero no reconoció su equipaje!

Disculpándose con el empleado del departamento de Lost & Found, Aleks tomó su maleta, salió del edificio del aeropuerto, respiró profundamente el aire de la Isla de Niebla, subió al autobús National Express y se dirigió a Londres.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.3 RESERVA DE HABITACIÓN Y CHECK-IN EN EL HOTEL

Cuando Aleks llegó al hotel, ya era tarde en la noche. Nuestro héroe agradeció mentalmente al hombre que inventó la reserva de habitaciones a través de Internet: Aleks había elegido una habitación acogedora con aire acondicionado de antemano y en ese momento estaba ansioso por sumergirse en un baño caliente, y luego acostarse en una cama blanda y finalmente descansar.

El joven entró en el amplio salón, vio al administrador (empleado del hotel/recepcionista) y se acercó a él. El personal de este hotel habla 9 idiomas, pero ninguno de los empleados sabe español. Sin embargo, esto no es un problema para Aleks, porque se estaba preparando para su viaje y había aprendido las frases para comunicarse con el personal del hotel.



Good evening, sir. Do you have a reservation?
Buenas noches, señor. ¿Tiene una reserva?



Good evening. I would like to check in.
Buenas noches. Me gustaría registrarme.

What name did you make it under, please?
¿Con qué nombre lo hiciste, por favor?

Just a moment... I don't have your name on
the computer.
Un momento... No tengo tu nombre en el
ordenador.

Yes, I do. I made a reservation a couple of
weeks ago.

Sí, la tengo. Hice una reserva hace un par de
semanas.

Aleks, Aleks Mitchell.
Aleks, Aleks Mitchell.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.3 RESERVA DE HABITACIÓN Y CHECK-IN EN EL HOTEL

Aleks no podía creer lo que oía: recordaba bien el cuidado con el que había introducido sus datos en el formulario de reserva. Probablemente, hubo algún tipo de falla en el sitio. La autoridad de la persona a la que se le ocurrió la reserva en línea se vio algo sacudida a los ojos de Aleks. Pero nuestro héroe no se desanimó, porque entendió perfectamente que se puede registrar en la habitación sin reserva previa. Por lo tanto, volvió a dirigirse al administrador.



Can I book a room now?

¿Puedo reservar ahora una habitación?

Yes, we have some vacant rooms.

Sí, tenemos algunas habitaciones libres.

Single, double, triple rooms and a suite.

Habitaciones individuales, dobles, triples y una suite.

How long would you like to stay in our hotel?

¿Cuánto tiempo desea alojarse en nuestro hotel?

It's £109 a night plus tax.

Son 109 libras por noche más impuestos.

Yes, all rooms have air conditioning and free Wi-Fi.

Sí, todas las habitaciones tienen aire acondicionado y Wi-Fi gratuito.

OK, what types of rooms are available?

Bien, ¿qué tipos de habitaciones hay disponibles?

I would like to book a non-smoking single room.

Me gustaría reservar una habitación individual para no fumadores.

I'll take this room for two weeks and I'd like half-board. How much is it per night?

Tomaré esta habitación durante dos semanas y me gustaría media pensión. ¿Cuánto es por noche?

Does the room have an air conditioning and the Internet access?

¿Tiene la habitación aire acondicionado y acceso a Internet?

OK, do you need a deposit?

Vale, ¿necesitas un depósito?

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.3 RESERVA DE HABITACIÓN Y CHECK-IN EN EL HOTEL

No, thanks. I need you to fill in this

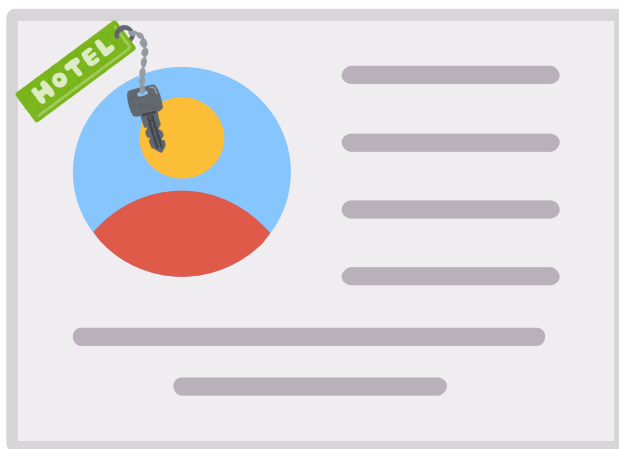
registration card.

No, gracias. Necesito que rellene esta tarjeta de registro.

OK.

De acuerdo.

Aleks llenó rápidamente la tarjeta de registro y se la entregó al administrador.



Hotel REGISTRATION CARD

Name:	Aleks Mitchell.	Date of birth:	25.04.1988
Passport No.:	77 77 777777	Place of issue:	FMS 77777
Date of arrival:	05.06.2024	Date of departure:	18.06.2024
Method of payment:	C.Card	Room rate:	Bed & Breakfast
Checkout time:	12 p.m.	Signature:	_____
	Room No.:		_____

Thanks. You're in room 555, which is on the fifth floor. Here's your key card, and the lift is just over there.

Gracias, señor. Estás en la habitación 555, que está en el quinto piso. Aquí está su tarjeta llave, y el ascensor está justo allí.

Between 7 a.m. and 10 a.m.

Entre las 7 y las 10 de la mañana.

Yes, just down those stairs over there on the right.

Sí, justo bajando esas escaleras a la derecha.

And let me know if there's anything else you need. Enjoy your stay.

Y avísame si necesitas algo más. Disfrute de su estancia.

I've completed the form.

He rellenado el formulario.

Great. What time is the restaurant open for breakfast, please?

Estupendo. ¿A qué hora abre el restaurante para desayunar, por favor?

OK, and is there a gym here?

Vale, ¿y hay un gimnasio aquí?

Perfect.

Perfecto.

Thanks.

Gracias.

Día 1. ¡Hola, Londres!

1.3 RESERVA DE HABITACIÓN Y CHECK-IN EN EL HOTEL

A pesar del cansancio acumulado, nuestro héroe volvió a notar mentalmente la diferencia entre el inglés americano y el británico: el administrador llamaba al ascensor la palabra "lift", mientras que en un hotel americano le ofrecían ir a su habitación en "elevator".

Después de haber sobrevivido a tantas pruebas, Aleks ya estaba mentalmente preparado para quedarse atrapado en el ascensor, pero, afortunadamente, llegó a la habitación sin incidentes. La habitación resultó ser bastante espaciosa y muy acogedora, de lo que Aleks no dejó de informar a sus amigos en las redes sociales, utilizando Wi-Fi gratuito. Sin esperar a que salieran los "likes" de la publicación con una foto del hotel, nuestro héroe recordó la diferencia horaria, se dio cuenta de que sus amigos llevaban mucho tiempo dormidos y decidió unirse a ellos. El baño caliente hizo su trabajo y nuestro héroe se durmió rápidamente.

Día 2. Destino: Westminster

2.1 PROBLEMAS EN LA HABITACIÓN DEL HOTEL

Aleks durmió bien y decidió que dedicaría su primer día en Londres a hacer turismo. Toda su vida soñó con ver el Big Ben, del que había oído hablar desde los días de los textos escolares sobre Londres. Y también quería ver el símbolo de la capital de Gran Bretaña: la Torre y el famoso Tower Bridge. Está decidido, está hecho, todo lo que queda es refrescarse en la ducha, preguntar al administrador cuál es la mejor manera de llegar al museo y seguir adelante para conocer la belleza de Londres.

Logró refrescarse en la ducha en el sentido más literal de la palabra: tan pronto como Aleks abrió el grifo, un chorro de agua helada se derramó sobre él. "¡Bueno, al menos me ahorraré en café!", razonó filosóficamente nuestro héroe y, envolviéndose en una cálida bata de baño, fue a encender el aire acondicionado, con la esperanza de calentarse. Pero incluso entonces le esperaba una sorpresa: el aire acondicionado no reaccionaba de ninguna manera al presionar el botón. Aleks sacudió el control remoto, lo golpeó sobre la mesa, pero la situación no cambió, por lo que nuestro héroe decidió llamar al administrador.



Yes.
Sí.

How can I help you Mr. Mitchell?
¿En qué puedo ayudarle, Sr. Mitchell?

This is room 555.
Esta es la habitación 555.

I want to take a shower, but there is no hot water. I have been trying to get it for 5 minutes, but it's very cold. Moreover, the air conditioning isn't working.

Quiero ducharme, pero no hay agua caliente. Llevo 5 minutos intentándolo, pero está muy fría. Además, el aire acondicionado no funciona.

Hello. Front desk?
Hola. ¿Despacho?

2.1 PROBLEMAS EN LA HABITACIÓN DEL HOTEL

I see. Don't worry, sir. I'll send someone up to look at it right now.

Ya veo. No se preocupe, señor. Enviaré a alguien a verlo ahora mismo.

OK. Thank you!

De acuerdo. Gracias.

A los 5 minutos, llamaron a la habitación de Aleks. El empleado del hotel cambió las pilas del mando a distancia del aire acondicionado y, mientras nuestro héroe se calentaba bajo el flujo de aire caliente, instaló el grifo de agua caliente. Aleks agradeció a su salvador, se duchó y usó el perfume tan oportunamente agarrado en el duty free.

El estado de ánimo comenzó a mejorar y se volvió bastante bueno cuando trajeron un delicioso desayuno inglés a la habitación de Aleks: el administrador decidió hacer una agradable sorpresa para un huésped que había sobrevivido a una mañana fría e incómoda. Nuestro héroe comió felizmente huevos revueltos con tocino y tostadas crujientes, bebió café con pastel de chocolate y, lleno de energía, salió de la habitación para encontrarse con la aventura.

2.2 PEDIR UN TAXI

Aleks bajó al vestíbulo del hotel y pensó en la mejor manera de llegar al primer punto de su excursión de hoy. Quería ver la torre del reloj más famosa, el Big Ben, lo antes posible, por lo que Aleks decidió tomar un taxi hasta el Palacio de Westminster, del que forma parte. Se acercó al mostrador y le pidió al administrador que le llamara un coche.



Could you please call me a taxi?
¿Podrías llamarme un taxi?

Yes, sure. Where would you like to go?

Sí, claro. ¿Dónde te gustaría ir?

I would like to go to the Palace of Westminster. I would also like to know how much it will cost to go from this hotel to the Palace.

Me gustaría ir al Palacio de Westminster. También me gustaría saber cuánto costará ir desde este hotel hasta el Palacio.

OK. Wait a minute, please.

De acuerdo. Un momento, por favor.

Thank you!

Gracias.

El administrador llamó rápidamente al servicio de taxis y llamó a un automóvil al hotel, que informó de inmediato a Aleks.

They will send a car within 10 minutes. It will cost £11.15.

Enviarán un coche en 10 minutos. Costará 11,15 libras.

Thank you very much!

¡Muchas gracias!

Not at all!

¡En absoluto!

Literalmente, tres minutos después, nuestro héroe se subió al coche. Aleks estaba tan ansioso por aprovechar cualquier oportunidad para hablar en inglés con hablantes nativos que se olvidó por completo de su barrera lingüística y comenzó una pequeña charla con el taxista.

2.2 PEDIR UN TAXI

Aleks bajó al vestíbulo del hotel y pensó en la mejor manera de llegar al primer punto de su excursión de hoy. Quería ver la torre del reloj más famosa, el Big Ben, lo antes posible, por lo que Aleks decidió tomar un taxi hasta el Palacio de Westminster, del que forma parte. Se acercó al mostrador y le pidió al administrador que le llamara un coche.



Hello! I would like to go to the Palace of Westminster. Is it far?

¿Podrías ¡Hola! Me gustaría ir al Palacio de Westminster.
¿Está lejos?

Hello! Not really, but if the traffic's bad, it can be a bit slow. Is it your first time in the city?

¡Hola! En realidad no, pero si el tráfico es malo, puede ser un poco lento. ¿Es tu primera vez en la ciudad?

Yes, it is a pleasure trip.
Sí, es un viaje de placer.

Very nice. That's Cleopatra's Needle on the left.

Muy bonito. Esa es la Aguja de Cleopatra a la izquierda.

Oh, it's marvelous!
¡Oh, es maravilloso!

And that is the Palace of Westminster over there.

Y ese de ahí es el Palacio de Westminster.

It is quicker than I expected. Drop me off here, please.

Es más rápido de lo que esperaba. Déjame aquí, por favor.

OK. That will be £11.15, please.

De acuerdo. Serán 11,15 libras, por favor.

Here you are. Keep the change.

Aquí tienes. Quédate con el cambio.

Thank you! Have a nice day!

Muchas gracias. ¡Que tenga un buen día!

Thanks!
¡Gracias!

Aleks bajó del taxi y se dirigió a la majestuosa estructura. Mientras aún estaba en casa, aprendió que es mejor comprar las entradas con anticipación a través de Internet, ya que hay mucha gente que quiere visitar la Cámara de los Lores. Afortunadamente, esta vez la reserva en línea no defraudó a nuestro héroe, y después de esperar a que su grupo se reuniera, se fue de gira.

2.3 VIAJE EN AUTOBÚS Y METRO

Resultó que la Torre Big Ben estaba cerrada por reconstrucción, pero Aleks descubrió que desde 2012 se llama Torre Elizabeth (Elizabeth Tower), y también se alegró de verla al menos desde el exterior, no en imágenes, sino en vivo. ¡Un sueño hecho realidad! Después de un recorrido de hora y media, Aleks estaba un poco cansado, pero aún así decidió continuar con su recorrido turístico. Se enteró por sus «compañeros» de excursión de que era posible ir del Palacio de Westminster a la Torre en metro por sólo 2 libras. Aleks decidió preguntar a un transeúnte dónde estaba la estación más cercana.



Excuse me, I'm trying to get to the Tower of London. What's the best way to get there?

Disculpe, estoy intentando llegar a la Torre de Londres.
¿Cuál es la mejor manera de llegar?

Probably by tube.

Probablemente por metro.

It is not far from here. You need to cross the street.

No está lejos de aquí. Tienes que cruzar la calle.

You need to take the District line.

Tienes que tomar la línea District.

The tube comes every ten minutes.

El metro llega cada diez minutos.

Not at all!

¡De nada!

Where is the nearest underground station?

¿Dónde está la estación de metro más cercana?

Could you please tell me which line it is for the Tower of London?

¿Podría decirme qué línea es la de la Torre de Londres?

How often does the tube train run?

¿Con qué frecuencia circula el metro?

Thanks a lot!

¡Muchas gracias!

2.3 VIAJE EN AUTOBÚS Y METRO

Aleks aprendió en casa que era más fácil viajar en Londres con una Oyster card, una tarjeta de plástico especial para viajar en transporte público. La compró en el aeropuerto, así que cuando entró, la acercó al torniquete y pasó tranquilamente. El tren llegó bastante rápido, Aleks subió y enseguida vio un asiento vacío, donde decidió sentarse a descansar tras un largo recorrido a pie y preguntar a otro pasajero cuánto tardaría en llegar a la Torre.



I don't mind at all.

No me importa en absoluto.

It's the third stop after this one. It does not take long. You need to get off at the Tower Hill Underground Station.

Es la tercera parada después de ésta. No se tarda mucho. Hay que bajarse en la estación de metro de Tower Hill.

Could you please help me? Where do I get off for the Tower of London?

¿Podría ayudarme? ¿Dónde me bajo para ir a la Torre de Londres?

Thank you!

¡Gracias!

Excuse me, do you mind if I sit here?
Disculpe, ¿te importa si me siento aquí?

Aleks se bajó en la parada de la derecha, salió de la estación y casi de inmediato vio la majestuosa Torre justo al otro lado de la calle del metro. También había reservado un boleto para la Torre con anticipación, así que fue directamente al edificio. El recorrido le tomó a nuestro héroe unas 3 horas, pero las impresiones fueron tan fuertes que Aleks no se cansó un poco y visitó el Tower Bridge. Había visto repetidamente esta famosa estructura en fotos en Internet, y quería verla en vivo nada menos que el Big Ben. La impresionante vista del puente podría admirarse para siempre, pero después de una caminata de media hora, nuestro héroe se dio cuenta de que el abundante desayuno inglés, gracias al cual se olvidó del hambre durante mucho tiempo, fue hace demasiado tiempo y no estaría de más comer. Decidió hacerlo en el restaurante del hotel, y al día siguiente visitar los cafés de Londres. Solo queda decidir en qué transporte llegar al hotel.

2.3 VIAJE EN AUTOBÚS Y METRO

Aleks estaba a punto de llamar a un transeúnte y preguntarle cómo llegar al hotel, cuando se dio cuenta de que nunca había viajado en el famoso autobús rojo de Londres en todo el día. "¡Necesitamos urgentemente corregir este descuido!", pensó nuestro héroe y se acercó al transeúnte.

It is over there. Just around the corner.
Es por allí. A la vuelta de la esquina.

You should take the number 15 bus.
Deberías coger el autobús número 15.

Not at all.
Para nada.

Excuse me, where can I get the bus to Strand Palace Hotel?

Disculpe, ¿dónde puedo coger el autobús al Hotel Strand Palace?

Thanks! Which bus should I take?
¡Gracias. ¿Qué autobús debo coger?!

Thanks a lot!
¡¡Muchas gracias!!

Usar el autobús con una Oyster card resultó ser tan fácil como usar el metro: pones la tarjeta en un torniquete especial en la entrada y listo. Sin billetes, validadores y conductores con su eterno "¿Pasamos la tarifa?". En 10 minutos, Aleks ya estaba en el hotel a la espera de un almuerzo abundante, que se convirtió suavemente en cena: el tiempo vuela en vacaciones, por lo que nuestro héroe regresó al hotel después de las 17:00. La media pensión en el hotel incluye dos comidas gratuitas al día, por lo que Aleks, hambriento, fue directamente al restaurante del hotel. Después de lanzar una mirada de admiración al elegante buffet y recordar que el hotel tenía un gimnasio, tomó un plato más grande y comenzó su festín.

El día terminó con más que éxito: nuestro héroe compartió fotos con vistas de Londres en las redes sociales, recogió decenas de "me gusta", descansó bien después de un día de excursiones e incluso fue al gimnasio. Afortunadamente, esta vez la ducha decidió no sorprender a Aleks en forma de agua helada, por lo que se refrescó tranquilamente después del pasillo y, sintiéndose agradablemente cansado, se fue a la cama.

DÍA 3. TOUR GASTRONÓMICO DE LONDRES

3.1 DESAYUNO EN LA HABITACIÓN

El reloj biológico de Aleks se equivocó un poco después del jet lag y las impresiones del día anterior, por lo que nuestro héroe se despertó solo a las 10 am. Ese día, tenía planeado un evento muy interesante: Aleks decidió asistir a la ceremonia más famosa de Londres: el Cambio de Guardia en el Palacio de Buckingham. La ceremonia comienza a las 11:30, por lo que el tiempo se acababa. El día anterior, Aleks miró un mapa de la ciudad en Internet y se dio cuenta de que tardaría al menos media hora en llegar al palacio. Pero no quería pasar hambre en absoluto, así que nuestro héroe decidió pedir un modesto desayuno en su habitación para no perder el tiempo en las tentaciones del buffet. Nuestro héroe tomó el teléfono y comenzó el siguiente diálogo con el administrador.



Yes.
Sí.

Hello. Front desk?
Hola. ¿Despacho?

How can I help you Mr. Mitchell?
¿En qué puedo ayudarle, Sr. Mitchell?

This is Aleks Mitchell, room 555.
Soy Aleks Mitchell, habitación 555.

Sure. What would you like to have?
Claro. ¿Qué te gustaría tener?

Can I have breakfast in my room?
¿Puedo desayunar en mi habitación?

No longer than 20 minutes.
No más de 20 minutos.

I would like scrambled eggs with bacon, a cup of coffee and two muffins. By the way, how long will it take?
Quisiera huevos revueltos con bacon, una taza de café y dos magdalenas. Por cierto, ¿cuánto tardará?

Great! Thank you!
¡Genial! ¡Muchas gracias!

3.1 DESAYUNO EN LA HABITACIÓN

Mientras Aleks se duchaba y se ordenaba, el cocinero preparaba el desayuno. Nuestro héroe comió con apetito y finalmente se despertó después de una taza de café. Al terminar la aromática bebida recién hecha, recordó que al día siguiente tenía mucho que hacer, por lo que por la noche tendría que acordarse de pedirle al administrador que lo despertara a las 8 de la mañana.

Así pues, Aleks ha desayunado y está listo para emprender su aventura. Coge el metro (gracias por la información detallada, Google) y llega puntual a la ceremonia.

3.2 ALMUERZO EN UN RESTAURANTE

El "Albi3n Nublado" no hizo honor a su nombre en absoluto: el clima era espl3ndido, por lo que se reunieron multitudes de turistas para ver la ceremonia. Sin embargo, esto no molest3 a Aleks en lo m3s m3nimo, y con gusto observ3 c3mo durante 45 minutos los guardias reales en uniforme rojo y altos sombreros de piel de oso, con una expresi3n imperturbable, realizaban la ceremonia. Al mirar sus rostros tranquilos, Aleks incluso record3 la expresi3n "cool as a cucumber" (fresco como una lechuga), que se ajustaba perfectamente a la situaci3n.

Ese d3a, Aleks decidi3 sentir el sabor de Londres en el sentido literal de la palabra: visitar un par de lugares de los que hab3a o3do hablar en M3xico. As3, la primera parada de su recorrido gastron3mico por Londres fue el restaurante de cocina brit3nica "Simpson's in the Strand", que se encontraba justo enfrente de su hotel. ¿Qu3 lo atrajo de este lugar? Nuestro h3roe es un fan3tico de Sherlock Holmes, espec3ficamente del personaje cl3sico de las obras de Sir Arthur Conan Doyle. Fue precisamente en el restaurante "Simpson's in the Strand" donde Sherlock se sent3 con su fiel amigo Watson en la novela "El sabueso de los Baskerville", y tambi3n fue frecuentado por el propio Conan Doyle, por lo que Aleks ten3a muchas ganas de visitar este interesante lugar.

Todav3a quedaba bastante tiempo para la comida, por lo que Aleks decidi3 visitar en el camino otro lugar famoso de Londres: la Plaza Trafalgar. Con sus ya conocidas frases, pregunt3 a los transe3ntes c3mo llegar all3, y en 15 minutos ya estaba en el lugar. La caminata por la plaza fue larga: Aleks, sin prisa, examin3 todos los monumentos e hizo muchas fotos para el recuerdo. Sintiendo hambre, nuestro h3roe le pregunt3 a un transe3nte c3mo llegar, y result3 que el hotel estaba muy cerca. Se dirigi3 al restaurante a pie y en 7 minutos ya estaba dentro.

3.2 ALMUERZO EN UN RESTAURANTE

Un apetitoso aroma a panadería recién horneada lo recibió en la puerta junto con un atento camarero.



Hello, sir! Can I help you?
¡Hola, señor! ¿Puedo ayudarle en algo?



Hello! I do not have a reservation. Do you have any
free tables?
¡Hola! No tengo reserva. ¿Tienen mesas libres?

Smoking or non-smoking?
¿Fumadores o no fumadores?

Non-smoking.
No fumadores.

We have a free table for you just by the
window. Please, come this way. Here is your
table.

Tenemos una mesa libre para usted justo al
lado de la ventana. Por favor, venga por aquí.
Aquí está su mesa.

Can I have the menu, please?
¿Me da el menú, por favor?

Here it is, sir.
Aquí está, señor.

Aleks abrió el menú y, una vez más, se alegró de saber inglés, ya que podía pedir exactamente lo que necesitaba, en lugar de señalar al azar la primera línea que viera. A pesar de que su estómago ya empezaba a rugir, nuestro héroe no se apresuró a examinar los platos que se ofrecían, eligiendo una cena abundante y deliciosa. Finalmente, tomó su decisión, comenzó a buscar con la mirada al camarero, y este se acercó rápidamente a él.

Can I take your order?
¿Puedo tomar su pedido?

Yes, I am ready. I would like ribeye steak and
chicken salad.
Sí, estoy listo. Me gustaría un filete de ojo de costilla
y ensalada de pollo.

3.2 ALMUERZO EN UN RESTAURANTE

Sorry, but there is no ribeye steak. Why don't you try sirloin steak?

Lo siento, pero no hay filete de ojo de bife. ¿Por qué no prueba el solomillo?

OK, I would like the sirloin steak.

Vale, me gustaría el solomillo.

How would you like your steak, rare, medium or well-done?

¿Cómo le gusta su filete? ¿Poco hecho, término medio o bien cocido?

Medium, please.

Medio, por favor.

Would you like vegetables with it?

¿Te apetecen verduras?

No, thanks.

No, gracias.

Would you like something to drink?

¿Quieres beber algo?

I'll have a glass of red wine.

Tomaré un vaso de vino tinto.

What would you like for dessert?

¿Qué le apetece de postre?

What do you recommend?

¿Qué me recomienda?

We have mouth-watering chocolate truffle pie.

Tenemos una deliciosa tarta de trufa y chocolate.

OK, I will have some.

Vale, tomaré un poco.

OK. I will be right back with your order.

Ok. Enseguida vuelvo con su pedido.

Thanks!

Gracias.

El camarero regresó en breve con el pedido, le deseó a Aleks buen provecho ("Enjoy your meal!") y dejó a nuestro héroe a solas con las exquisiteces. El filete era tan delicioso que Aleks pensó seriamente en prolongar su recorrido gastronómico por Londres al menos una semana más. Sobre todo porque durante sus recorridos por la ciudad, había visto muchos letreros atractivos.

Mientras Aleks reflexionaba sobre qué otro establecimiento visitar, una joven entró al restaurante, que le pareció familiar. "Pero si es Gemma, la americana del aeropuerto. Qué bien que no se haya enterado de cómo terminó el lío con el equipaje 'perdido'", pensó Aleks, y vio que su nueva conocida también lo había notado y se dirigía a su mesa.

3.2 ALMUERZO EN UN RESTAURANTE



Hello, Gemma!

¡Hola, Gemma!



Hi, Aleks! Nice to see you! How are things?

¡Hola, Aleks! Encantado de verte. ¿Cómo van las cosas?

Not bad! Would you mind if I sit here? There are no free tables.

¡No está mal! ¿Te importa si me siento aquí? No hay mesas libres.



Would you like to order now?

¿Desea hacer un pedido ahora?

I am not ready yet.

Aún no estoy lista.

Yes, I really like this place. I have a friend here in Great Britain. We are meeting tonight at The Sherlock Holmes Pub. Would you like to join us?

Sí, me gusta mucho este lugar. Tengo un amigo aquí en Gran Bretaña. Nos reuniremos esta noche en el Sherlock Holmes Pub. ¿Te gustaría unirse a nosotros?

Perfect. Let's meet at the entrance at 8 p.m.

Perfecto. Encontrémonos en la entrada a las 8 p.m.

Fine thanks, what about yourself?

Bien, gracias, ¿y tú?

No, I don't mind.

No, no me importa.

Have you ever been here?

¿Has estado alguna vez aquí?

Yes, sure.

Sí, claro.

Great!

Genial!

Nuestros héroes terminaron de almorzar y decidieron pagar la cuenta. El camarero se acercó rápidamente a ellos.

Let's go Dutch.

Cada uno paga lo suyo.

(to Gemma) No, Gemma, the bill is on me. It's OK. (to waiter) Could we have the bill, please?

No, Gemma, la cuenta la pago yo. Está bien. (al camarero) ¿Podría traernos la cuenta, por favor?

3.2 ALMUERZO EN UN RESTAURANTE



Would you like me to split it?

¿Quieres que lo divida?

No. I am paying for everything.

No. Estoy pagando por todo.

OK. I will bring the bill right now.

Ok. Traeré la factura ahora mismo.

Gemma agradeció a Aleks la invitación a comer y prometió invitarlo a una pinta de excelente cerveza en un auténtico pub inglés por la noche. Por supuesto, nuestro admirador de Sherlock Holmes estaba encantado con la idea de la velada. Había oído hablar del famoso pub, ubicado en el edificio de la antigua posada Northumberland Arms, que Conan Doyle mencionó en el cuento "El aristócrata solterón". No es de extrañar que aceptara tan rápido la invitación de Gemma .

Mientras charlaba, el camarero trajo la cuenta, y nuestro héroe volvió a alegrarse de su buen dominio del inglés. Esta vez, sus conocimientos le ayudaron a salvar el presupuesto de gastos no planificados.

Here is your bill.

Aquí está tu factura.

Excuse me, but could you check the bill for me, please? It does not seem right.

Disculpa, pero ¿podrías comprobar la factura por mí, por favor? No parece correcto.

One moment, please. Oh, I'm sorry. It's not yours. Here is your bill.

Un momento, por favor. Lo siento. No es suyo.

Aquí está su factura.

Yes, now it seems right.

Sí, ahora parece correcto.

Will you be paying by credit card?

¿Pagaré con tarjeta de crédito?

Can I pay by cash?

¿Puedo pagar en efectivo?

Sure.

Claro.

Here you are. Everything was great. My compliments to the chef.

Thank you!

¡Gracias!

Aquí tienes. Todo estuvo genial. Mis felicitaciones al chef.

Aleks y Gemma salieron del pub y se despidieron: la joven tenía que ir a la peluquería, y nuestro héroe decidió continuar con su exploración de los lugares de interés de Londres.

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS

Durante la comida, Aleks descubrió que Gemma no era la primera vez que visitaba Londres y le pidió que le recomendara un lugar bonito para pasear: nuestro héroe quería hacer fotos de recuerdo en los parques de Londres. La joven le aconsejó que paseara por Hyde Park y el cercano Green Park. 15 minutos en metro y nuestro héroe estaba en el lugar. Las verdes praderas, las rápidas ardillas, las bandadas de cisnes en el lago Serpentine, todo ello deleitaba la vista, y a Aleks le pareció que no estaba en el corazón de una bulliciosa metrópolis, sino en algún lugar de las vastas extensiones de su tierra natal. A Aleks le sorprendió Speakers' Corner (el rincón de los oradores), una plataforma especial donde cualquiera puede decir lo que se le pase por la cabeza, expresar lo que le preocupa. "Y sin necesidad de psicólogos", se rio para sus adentros Aleks. Hay que decir que su barrera lingüística, aunque se había debilitado considerablemente, no había desaparecido del todo, por lo que nuestro héroe no se atrevió a hablar en Speakers' Corner. El tiempo al aire libre pasó volando, y Aleks, mirando su reloj, se dio cuenta de que tenía que dejar de fotografiar a las ardillas: Gemma lo estaría esperando con sus amigos en el pub en unos 30 minutos. Aleks llegó al pub justo a tiempo y de inmediato vio a Gemma con unos amigos en la entrada.



Hi! These are my friends, Emily, Alice, James, Max and Oliver.

¡Hola! Estos son mis amigos, Emily, Alice, James, Max y Oliver.



Hi! Nice to meet you too!

¡¡Hola! ¡Encantado de conocerte también!!

Hi!
Hola!



Hi! Nice to meet you!
¡Hola! ¡Encantado de conocerlos!

Después de saludarse, la compañía se dirigió al pub y un camarero se les acercó inmediatamente.

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS



Good evening! Have you booked a table?

¡Buenas noches! ¿Ha reservado mesa?

Good evening! We have a reservation for eight o'clock for Mr. Bennet.

¡Buenas noches! Tenemos una reserva para las ocho para el Sr. Bennet.

James

Mr. Bennet, your table is ready. Follow me, please.

Sr. Bennet, su mesa está lista. Sígame, por favor.

El pub era pequeño, pero muy acogedor. El restaurante mismo se encuentra en el segundo piso, junto a la sala de museo de Sherlock Holmes. De camino a la mesa, Aleks observó con interés las paredes, decoradas con cuadros temáticos, y se sintió un poco nervioso: comprendía que le iba a tocar mantener una conversación en inglés no con uno, sino con cinco hablantes nativos. Una prueba no para los débiles de corazón, pero nuestro Aleks no era uno de ellos. Rápidamente repasó en su mente frases del tema "Small talk" y pensó en qué era mejor hablar con sus nuevos conocidos. Pero la conversación se pospuso: el camarero trajo el menú y los amigos comenzaron a hacer sus pedidos.

Gemma:

I would like fish and chips.

Me gustaría pescado y patatas fritas.

Alice:

Scotch eggs for me.

Huevos escoceses para mí.

Max:

I'd like shepherd's pie.

Me gustaría pastel de pastor.

Oliver:

Toad in the hole for me. And "Sherlock" beer for everyone.

Toad in the hole para mí. Y cerveza «Sherlock» para todos.

Emily:

I'd like haggis.

Me gustaría haggis.

James:

Welsh meatballs for me.

Albóndigas galesas para mí.



Aleks:

I'd like the traditional steak.

Me gustaría el filete tradicional.

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS

Nuestro Aleks decidió no arriesgarse y pidió un plato probado: filete. Sin embargo, sus nuevos amigos pidieron platos tradicionales ingleses. Nuestro héroe ya había oído hablar del famoso haggis (plato escocés de hígado) y del pastel de pastor. El pescado con patatas y las albóndigas, aunque fueran galesas, tampoco le asustaron demasiado. ¿Pero "sapo en el agujero"? ¿Acaso Oliver tiene raíces francesas y decidió comer sapos incluso en un pub británico?. Aleks esperaba con interés a que el camarero trajera el sapo preparado, y mientras tanto, decidió iniciar una conversación social.



Aleks:

This is my first visit to London. What do you recommend to visit while I am here?

Es mi primera visita a Londres. Qué me recomienda visitar mientras estoy aquí?

Max:

You should go to Greenwich. Royal observatory is fantastic!

Deberías ir a Greenwich. El Real Observatorio es fantástico.

Emily:

Yeah, and try Emirates Air Line cable car.

Views of London are worth seeing!

Sí, y prueba el teleférico de Emirates Air Line.

¡Las vistas de Londres son dignas de ver!

Alice:

And if you need to buy some souvenirs, you should visit Covent Garden Market.

Y si necesita comprar algún recuerdo, no deje de visitar el mercado de Covent Garden.

Oliver:

Don't forget Madame Tussaud!

No te olvides de Madame Tussaud.



Sorry to interrupt you. Who ordered the traditional steak?

Siento interrumpirle. ¿Quién pidió el filete tradicional?

Aleks:

That's for me.

Eso es para mí.

Oliver:

That's mine.

Esa es la mía.

And whose the shepherd's pie?

¿Y de quién es el pastel de pastor?

James:

That's for me.

Eso es para mí.

And the Welsh meatballs?

¿Y las albóndigas galesas?

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS



The haggis?
¿Los haggis?

Toad in the hole?
Toad in the hole?

Not at all. And the bacon salad? Did anybody
order bacon salad?
De nada. ¿Ensalada de tocino? ¿Quién pidió
ensalada de tocino?

Pardon me... I'm sorry, what did you order,
miss?
Perdone... Lo siento, ¿qué pidió, señorita?

There must be a mistake. I'm sorry. I'll be right
back with your dish.
Debe haber un error. Lo lamento. Enseguida
vuelvo con su plato.

Emily:

That's mine.
Esa es la mía.

Oliver:

That's for me. Thank you!
Eso es para mí. ¡Gracias!

Gemma:

It's not mine.
No es mío.

Gemma:

I ordered the fish and chips, not the bacon
salad.
Pedí el pescado con patatas, no la ensalada de
tocino.

El camarero corrigió su error rápidamente, y los amigos se pusieron a comer. Los platos resultaron apetitosos, y el "sapo en el agujero" que había sorprendido un poco a Aleks, en realidad era solo unas humildes salchichas, asadas en masa. Nuestro héroe incluso sintió una ligera decepción: ya se imaginaba contando a sus amigos que no solo los franceses comen animales anfibios.

La voz de Alice lo distrajo de sus reflexiones sobre los sapos en la cocina.

Alice:

Can you pass me the butter, Aleks?
¿Puedes pasarme la mantequilla, Aleks?

Alice:

By the way, Aleks, what do you think of
London?
Por cierto, Aleks, ¿qué te parece Londres?



Aleks:

There you go.
Ahí tienes.

Aleks:

It's beautiful.
Es precioso.

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS

James:

Where are you staying?
¿Dónde te alojas?

Emily:

How do you like the weather here?
¿Te gusta el clima de aquí?

Max:

I have been to Cancun three times in my life.
It's a wonderful city!
He estado en Cancún tres veces en mi vida. Es
una ciudad maravillosa.

Aleks:

At the Strand Palace Hotel. It's great!
En el Hotel Strand Palace. ¡Es estupendo!

Aleks:

It's awesome. Not too cold. Cancun is colder at
this time of year.
Es genial. No demasiado frío. Cancun es más
frío en esta época del año.

Aleks:

I couldn't agree with you more!
No podría estar más de acuerdo contigo.

La auténtica conversación británica fluía de manera bastante fácil y natural, de lo que Aleks dedujo algo importante: los hablantes nativos comprenden perfectamente que a los extranjeros les cuesta hablar inglés, por lo que se esfuerzan por hablar con claridad y lentitud. Nuestro héroe no se sintió incómodo en absoluto, y si no entendía algo, decía la "mágica" frase "Could you repeat it, please?" (¿Podrías repetirlo, por favor?) y sus nuevos amigos le explicaban lo que querían decir.

La velada pasó rápidamente y llegó la hora de pagar la cuenta.

Oliver:

Can we get the bill, please?
¿Puede darnos la factura, por favor?

Yes, we are paying separately.
Sí, pagamos por separado.

Here you are. Keep the change. Everything was
great!
Aquí tienes. Quédate con el cambio. ¡Todo fue
genial!



Yes, sir. Would you like me to split it?
Sí, señor. ¿Quiere

I will bring the bill right now. Here is your bill.
Traeré la factura ahora mismo. Aquí está su
factura.

Thank you, sir!
¡Gracias, señor!

3.3 COMUNICACIÓN CON EL CAMARERO Y NUEVOS CONOCIDOS

Los amigos se fueron a casa casi a medianoche. Aleks decidió planificar con precisión el día siguiente y le pidió al administrador que lo despertara a las 8 de la mañana ("Could I have a wake-up call at eight o'clock?").

Nuestro héroe decidió seguir el consejo de los amigos de Gemma e ir a Greenwich. James le recomendó alquilar un coche: llegar a Greenwich es mucho más cómodo en transporte privado. A nuestro héroe no le asustaba especialmente la conducción por la izquierda, es más, incluso le interesaba probar a conducir "al revés". Con estos pensamientos se durmió en su habitación.